

101006A



FR APHTES & petites plaies buccales

Pansement liquide prêt à l'emploi pour le traitement des aphtes (1 à 2 par crise < 1 cm de diamètre) et des petites plaies de la muqueuse buccale

• Qu'est ce qu'un aphte ?

C'est une lésion superficielle de la muqueuse buccale qui se manifeste par une ulcération douloureuse à bords nets et fond blanc, entourée d'une muqueuse rouge vif. Les origines en sont mal connues, néanmoins certains facteurs peuvent favoriser leur apparition : l'hérédité, certains aliments, les traumatismes physiques (morsures de la muqueuse buccale, appareils dentaires), certains médicaments, le stress ou les hormones.

• Comment agit URGO Aphtes et petites plaies buccales ?

Une fois appliqué, le film protecteur formé, visible, fin et souple :

- Isole des aliments et de la salive jusqu'à 4h
- Soulage rapidement et durablement la douleur
- Favorise la cicatrisation

• Conseils d'utilisation

Essuyez un côté de la spatule sur le rebord du flacon.

Appliquez la quantité restante à l'aide du bout de la spatule de manière à bien recouvrir l'aphte ou la lésion.

Laissez sécher une dizaine de secondes puis fermez la bouche : un film visible se forme.

Si le film ne vous paraît pas recouvrir correctement l'aphte ou la lésion, renouvelez l'opération.

Appliquez 3 à 4 fois par jour, sans retirer le film de la précédente application, de préférence avant les principaux repas, jusqu'à cicatrisation complète (3 à 5 jours). L'hygiène du produit est garantie par sa composition, il n'est donc pas nécessaire de nettoyer la spatule après utilisation.

• Composition

Dérivé cellulosique, acide minéral, acides carboxyliques, alcool, eau, arôme, sucralose.

• Contre-indications

Ne pas appliquer en cas d'aphtoses majeures (diamètres > 1cm) ou herpétiformes (aphtes de très petite taille présents en très grand nombre) qui nécessitent l'avis d'un médecin. Ne pas appliquer sur les plaies infectées, les brûlures, les plaies profondes (qui saignent).

Ne pas utiliser en cas d'allergie aux dérivés salicylés.

L'utilisation du produit est contre-indiquée pour les femmes enceintes ou allaitantes et les enfants.

Le produit ne peut être utilisé qu'à partir de 18 ans.

• Précautions d'emploi

Bien refermer le flacon après usage.

Après ouverture, il est conseillé d'utiliser le produit dans les 6 mois.

Application sur la muqueuse buccale exclusivement.

Peut piquer à l'application.

Ne pas appliquer à l'extérieur des lèvres.

Ne pas gratter le film formé, il disparaîtra de lui-même.

En l'absence d'amélioration après 5 jours de traitement, arrêter le traitement et consulter un médecin.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Ne pas boire le contenu du flacon.

Ne pas fumer lors de l'application, avant séchage complet du produit ou à proximité du flacon ouvert.

En cas de doute, consulter votre pharmacien.

Dans le cas de plaies buccales générées par le port d'un appareil dentaire, il est possible d'utiliser le produit dans la mesure où le film n'est pas recouvert par l'appareil.

• Conservation

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation figurant sur le conditionnement. A conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles.

A conserver à une température inférieure à 30°C.

Date d'apposition du marquage CE : 2017

Date de dernière révision : 10-2019

DE APHTHEN & kleine Wunden der Mundschleimhaut

Gebrauchsfertiges Flüssigpflaster zur Behandlung von Aphthen (1 bis 2 Aphthen <1 cm pro Erkrankung) sowie von kleinen Wunden der Mundschleimhaut.

• Was ist eine Aphthe?

Eine schmerzhafte, von einem entzündlichen Randsaum umgebene oberflächliche Schädigung der Mundschleimhaut mit weißlichem Fibrinbelag. Die Ursachen sind weitgehend unklar, einige Faktoren können ihr Auftreten jedoch fördern: Vererbung, bestimmte Nahrungsmittel, physisches Trauma (Biss auf die Mundschleimhaut, Zahnprothese), bestimmte Medikamente, Stress oder Hormone.

• Wie wirkt URGO Aphthen?

Nach dem Auftragen bildet sich ein sichtbarer, dünner und flexibler Schutzfilm, der:

- die Wunde bis zu 4 Stunden lang vor Nahrungsmitteln und Speichel schützt
- den Schmerz rasch und langanhaltend lindert
- wundheilungsfördernd ist

• Gebrauchsanweisung:

Eine Spatelseite am Rand des Flakons abstreifen. Das verbleibende Gel mit der Spatelspitze auf die Wunde auftragen, so dass die zu behandelnde Fläche gut bedeckt wird. Zehn Sekunden antrocknen lassen, danach den Mund schließen: ein sichtbarer Film bildet sich.

Falls die Wunde nicht vollständig bedeckt ist, den Vorgang wiederholen.

Bis zur vollständigen Abheilung (über 3 bis 5 Tage) drei- bis viermal täglich auftragen, vorzugsweise vor den Hauptmahlzeiten und ohne den Film der vorherigen Anwendung zu entfernen. Die Zusammensetzung des Produktes erspart die Reinigung des Spatels nach dessen Gebrauch.

• Zusammensetzung:

Cellulosederivat, Mineralsäure, Carboxylsäuren, Alkohol, Wasser, Aroma, Sucralose.

		Laboratoires URGO HEALTHCARE SERVICE PAO - Bâtiment 20 Belem 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France Tél. 03 80 44 71 77 - E-mail : g.colas@frurgo.com		IMPRESSION 1 COULEUR :		DATE DE REALISATION :	
DÉSIGNATION DE L'ARTICLE :				■ 300 U		28/05/2020	
IFU URGO APHTE TUTTI FRUTTI-DICH - Recto						LYC 3	
CODE ARTICLE :		CODE PF :		+ Découpe		DATE DE VALIDATION :	
101006		600773				VISA CHEF PRODUIT :	
VERSION :		DIMENSIONS :		NOM : E. DONNDE DATE : /05/2020			
A		140 x 300 mm Corps 09					
Réf Tracé DECOUPE :		140-300-01					

CETTE ÉPREUVE COULEUR EST UTILISÉE UNIQUEMENT POUR LE POSITIONNEMENT DU TEXTE, CODE À BARRES ET ILLUSTRATION.
THIS COLOR PRINT IS ONLY USED FOR THE TEXT, BARCODE AND PICTURE POSITIONING.

• **Gegenanzeigen:**

Nicht auftragen auf größere Aphthen (Durchmesser > 1 cm) oder auf herpesähnlichen Aphthen (Aphthen sehr kleiner Größe in sehr großer Anzahl), die eine Rücksprache mit dem Arzt erfordern. Nicht auf infizierte Wunden, Verbrennungen, tiefe (blutende) Wunden auftragen.
Bei Allergie gegen Salicylsäurederivate nicht anwenden. Halten Sie in diesen Fällen Rücksprache mit Ihrem Arzt.
Die Anwendung des Produkts ist in der Schwangerschaft und Stillzeit sowie bei Kindern kontraindiziert.
Das Produkt ist nicht für Personen unter 18 Jahren geeignet.

• **Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung:**

Flakon nach der Anwendung gut verschließen.
Nach Anbruch 6 Monate verwendbar.
Ausschließlich auf die Mundschleimhaut auftragen.
Kann beim Auftragen brennen.
Nicht auf die Außenseiten der Lippen auftragen.
Den gebildeten Film nicht mechanisch entfernen, er löst sich von selbst.
Wenn innerhalb von 5 Tagen nach Behandlungsbeginn keine Besserung eintritt, sollten Sie die Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Den Inhalt des Flakons nicht trinken.
Während der Anwendung, vor dem vollständigen Trocknen des Produktes oder in der Nähe des offenen Flakons nicht rauchen.
Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.
Das Produkt kann auch bei Mundwunden, die durch das Tragen von Zahnprothesen oder Zahnspangen hervorgerufen werden, verwendet werden, sofern der Film nicht durch diese bedeckt wird.

• **Aufbewahrung:**

Nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden.
Von Flammen oder Zündquellen fernhalten.
Bei Raumtemperatur unter 30 °C aufbewahren.

CE-Kennzeichnung angebracht: 2017
Letzte Prüfung der Packungsbeilage: 10-2019

II AFTE & piccole ferite della bocca

Cerotto liquido pronto all'uso per il trattamento di afte (1 - 2 afte alla volta <1 cm di diametro) e piccole ferite della mucosa orale.

• **Cos'è un'afte?**

È una lesione superficiale della mucosa orale che si manifesta come un'ulcera dolorosa con bordi netti ed interno bianco, dal contorno di colore rosso vivo. Le cause dell'insorgenza sono scarsamente conosciute, sebbene alcuni fattori possano promuoverne la comparsa: ereditarietà, determinati alimenti, traumi fisici (morso delle mucose orali, presenza di protesi dentarie), alcuni farmaci, stress oppure cambiamenti ormonali.

• **Come agisce Urgo Afte e piccole ferite della bocca?**

Una volta applicato, si forma un film protettivo, visibile, sottile ed elastico che:

- Isola da cibo e saliva fino a 4 ore
- Allevia il dolore rapidamente e a lungo
- Favorisce la cicatrizzazione

• **Indicazioni per l'uso:**

Putire un lato della spatola sul bordo del flacone.
Applicare la quantità restante e spalmare con l'aiuto dell'applicatore fino a ricoprire l'afte.
Lasciare asciugare una decina di secondi e chiudere la bocca: si formerà un film visibile. Se l'afte non è ricoperta correttamente, ripetere l'operazione.
Applicare 3-4 volte al giorno, senza rimuovere il film della precedente applicazione, preferibilmente prima dei pasti principali, fino a completa guarigione (3-5 giorni).
L'igiene del prodotto è garantita dalla sua composizione, non è necessario pulire l'applicatore dopo l'uso.

• **Composizione:**

Derivato cellulosico, acido minerale, acidi carbossilici, alcol, acqua, aroma, sucralosio.

• **Controindicazioni:**

Non applicare in caso di afte più grandi (diametro >1 cm) o erpetiformi (afte di minuscola dimensione presenti in grande numero) le quali necessitano di un controllo medico.
Non applicare sulle ferite infette, sulle bruciature e le ferite profonde (che sanguinano).
Non utilizzare in caso di allergia ai derivati salicilici.
L'uso del prodotto è controindicato alle donne in gravidanza e allattamento e ai bambini.
Questo prodotto può essere utilizzato a partire dai 18 anni.

• **Precauzioni:**

Richiudere sempre il flacone dopo l'utilizzo.
Dopo l'apertura, si consiglia di consumare il prodotto entro 6 mesi.
Applicare unicamente sulla mucosa orale.
Può bruciare all'applicazione.
Non applicare sulla superficie esterna delle labbra.
Non raschiare il film, scomparirà da solo.
In assenza di miglioramenti dopo 5 giorni di trattamento, interrompere il trattamento e consultare il medico.
Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini.
Non ingerire il contenuto del flacone.
Non fumare durante l'applicazione, prima della completa asciugatura del prodotto o vicino al flacone aperto.
In caso di dubbi, chiedere consiglio al farmacista.
In caso di ferite della bocca causate da un apparecchio o protesi dentale, è possibile usare il prodotto purché il film non venga ricoperto dal dispositivo stesso.

• **Conservazione:**

Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata sulla confezione. Tenere lontano da fiamme o scintille.
Conservare ad una temperatura inferiore ai 30°C.

Data apposizione della marcatura CE: 2017
Ultima revisione del foglietto illustrativo: 10-2019

Distributeur/Vertrieb/Distributore:

- DE** URGO GmbH - Justus-von-Liebig Str. 16 - D-66280 Sulzbach - info@urgo.de
- IT** Agave s.r.l. - Via Sabin 1/1 - 59100 Prato - Italia
- CH** Tentan AG, Dellenbodenweg 8. CH- 4452 Itingen

Laboratoires URGO HEALTHCARE - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France



Facilement inflammable
Leicht entzündbar
Facilmente infiammabile

LABORATOIRES URGO HEALTHCARE Laboratoires URGO HEALTHCARE SERVICE PAO - Bâtiment 20 Belem 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France Tél. 03 80 44 71 77 - E-mail : g.colas@fr.urgo.com		IMPRESSION 1 COULEUR : ■ 300 U + Découpe	DATE DE REALISATION : 28/05/2020 LYC 3 DATE DE VALIDATION :
DÉSIGNATION DE L'ARTICLE : IFU URGO APHTE TUTTI FRUTTI-DICH - Verso			
CODE ARTICLE : 101006	VERSION : A	CODE PF : 600773	VISA CHEF PRODUIT :
Réf Tracé DECOUPE : 140-300-01	DIMENSIONS : 140 x 300 mm Corps 09		
		NOM : E. DONNDE	DATE : /05/2020

CETTE ÉPREUVE COULEUR EST UTILISÉE UNIQUEMENT POUR LE POSITIONNEMENT DU TEXTE, CODE À BARRES ET ILLUSTRATION.
THIS COLOR PRINT IS ONLY USED FOR THE TEXT, BARCODE AND PICTURE POSITIONNING.